



BLEND & GO BG 1310



GEBRUIKSAANWIJZING

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig vooraleer u het toestel in gebruik neemt!
Bewaar deze zorgvuldig.

MODE D'EMPLOI

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil !
Conservez-le soigneusement.

INSTRUCTION MANUAL

Attentively read the user manual before using the appliance!
Keep the manual carefully.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung gründlich, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen! Bitte sorgfältig aufbewahren.

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de a utiliza aparatul! Păstrați manualul cu grijă.



PRODUCTBESCHRIJVING		DESCRIPTION DE L'APPAREIL	
1	Motorblok	1	Bloc Moteur
2	Beker 300 ml	2	Gobelet 300 ml
3	Beker 500 ml	3	Gobelet 500 ml
4	Beker met handvat 500 ml	4	Gobelet avec anse 500 ml
5	Beker 700 ml	5	Gobelet 700 ml
6	Messenset 'malen'	6	Jeu de lames 'moudre'
7	Messenset 'blenden'	7	Jeu de lames 'mixer'
8	Deksels	8	Couvercles
9	Strooideksel met grote openingen	9	Couvercle de saupoudrage à perforation large
10	Strooideksel met kleine openingen	10	Couvercle de saupoudrage à perforation fine
11	Deksel met sluitbare drinktuit	11	Couvercle avec bec à boire refermable
12	Drinkring	12	Anneau à boire
	De fabrikant behoudt zich het recht voor om ten allen tijde technische en andere wijzigingen aan te brengen.		Le fabricant se réserve à tout temps le droit d'apporter des modifications de type technique ou autre.
PRODUCT DESCRIPTION		PRODUKTBESCHREIBUNG	
1	Motor unit	1	Motorblock
2	Cup 300 ml	2	Becher 300 ml
3	Cup 500 ml	3	Becher 500 ml
4	Cup with handle 500 ml	4	Becher mit Handgriff 500 ml
5	Cup 700 ml	5	Becher 700 ml
6	Blade unit 'grinding'	6	Messerset 'mahlen'
7	Blade unit 'blending'	7	Messerset 'mischen'
8	Lids	8	Deckel
9	Lid with large openings	9	Streudeckel mit großen Öffnungen
10	Lid with small openings	10	Streudeckel mit kleinen Öffnungen
11	Lid with drinking spout	11	Deckel mit Trinktülle
12	Drinking ring	12	Trinkring
	The manufacturer maintains the right to introduce technical and or other changes at any time.		Der Hersteller behält sich das Recht vor, am Gerät technische oder andere Änderungen vorzunehmen.
DESCRIEREA PRODUSULUI		9	Capac cu deschideri mari
1	Unitate motorie	10	Capac cu deschideri mici
2	Cupă 300 ml	11	Capac cu gură de apă
3	Cupă 500 ml	12	Inel de băut
4	Cupă cu mâner 500 ml		Producătorul își păstrează dreptul de a introduce modificări tehnice și/sau de altă natură în orice moment.
5	Cupă 700 ml		
6	Lame "Măcinare"		
7	Lame "Amestecare"		
8	Capace		

Proficiat! U kocht zonet een toestel van topkwaliteit, waaraan u jaren plezier zult beleven. **Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig vooraleer u uw toestel in gebruik neemt.** Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig!

Personen die deze gebruiksaanwijzing NIET gelezen hebben, mogen dit toestel NIET gebruiken.

Vergeet ook **NIET** de garantiebepalingen te lezen.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Dit toestel is gebouwd in overeenstemming met de Europese CE veiligheidsnormen en beantwoordt aan de algemeen erkende regels van de techniek en aan de voorschriften in verband met de veiligheid van elektrische toestellen. Zoals voor alle elektrische huishoudtoestellen dienen de nodige voorzorgsmaatregelen in acht genomen te worden om ongevallen te vermijden en om beschadigingen te vermijden.

- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met verminderde fysieke, motorische of geestelijke capaciteiten of door personen met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies ontvangen aangaande het gebruik van het toestel op een veilige manier en op voorwaarde dat zij de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen **NIET** met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij ze minimum 8 jaar zijn en onder toezicht staan. Hou het toestel en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het toestel is enkel bestemd voor huishoudelijk gebruik en voor gelijkaardige toepassingen, uitgezonderd: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgeving; boerderijen; klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen; bed & breakfast omgevingen.
- Het toestel, snoer en stekker **NOOIT** in water of enig andere vloeistof onderdompelen. Enkel reinigen met een vochtige doek. De stekker en het snoer **NOOIT** met natte handen aanraken.
- Een beschadigd snoer kan elektrische shocks veroorzaken. Het toestel **NOOIT** gebruiken indien het beschadigd is, gevallen is of een storing vertoont of indien het snoer of de stekker beschadigd is. Breng het toestel in al deze gevallen onmiddellijk naar uw verkooppunt of erkend hersteller.
- Verwijder na gebruik steeds onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Doe dit ook als het toestel niet in gebruik is, vooraleer u het reinigt en vooraleer u het verplaatst.
- Gebruik **NOOIT** aparte timers of afstandbedieningsystemen.
- Het toestel alleen gebruiken met 230 Volt wisselstroom

- Het toestel steeds op een vaste en vlakke ondergrond plaatsen, zoals een keukentablet of tafel zodat het toestel niet kan kantelen of schuiven.
- Gebruik het toestel **NOOIT** buitenshuis.
- Laat het snoer **NOOIT** over de rand van de tafel of het aanrecht hangen.
- Het toestel en het snoer **NOOIT** in de nabijheid van warmtebronnen, zoals fornuizen, verwarming of ovens plaatsen.
- **NOOIT** het toestel zonder toezicht laten als het in werking is en het **NOOIT** verplaatsen wanneer het in werking is.
- De messen zijn scherp, wees voorzichtig!
- Monteer de messenset steeds correct op de beker. Monteer deze **NOOIT** zonder dichtingsring.
- **NOOIT** aan het elektrisch snoer zelf trekken om het uit het stopcontact te trekken. Gebruik **NOOIT** verlengsnoeren en rol het elektrisch snoer steeds volledig uit.
- Gebruik geen onderdelen of accessoires van andere toestellen.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het bestemd is, nl. blenden, mengen of malen van voedsel.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact indien het toestel tijdens het gebruik een onregelmatigheid vertoont.
- Herstellingen mogen alleen door een erkende vakman of door een erkende herstellingsdienst uitgevoerd worden.
- Het toestel is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet langer dan 1 minuut continu werken.
- **OPGELET:** Plaats het toestel **NOOIT** op een nat oppervlak of op een natte doek.
- Gebruik **NOOIT** vloeistoffen warmer dan 60° in het toestel.
- Schakel het toestel **NOOIT** in wanneer de beker leeg is.
- Het toestel is uitgerust met een overhittingsbeveiliging. Indien het te warm wordt tijdens het gebruik zal het toestel stoppen met werken. Laat het toestel afkoelen alvorens verder te werken.

2. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder eerst alle verpakkingen en stickers.
- Hou verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen.
- Controleer of de netspanning overeenstemt met deze op het toestel.
- Reinig het toestel zoals omschreven in 'Reiniging' vooraleer u het toestel voor de eerste maal gebruikt.

3. GEBRUIK

A. BLENDTOEPASSINGEN

- De messenset 'blenden' dient voor volgende toepassingen:
 - Bereiden van smoothies
 - Bereiden van shakes
 - Bereiden van sappen
 - Bereiden van koude soepen
 - Bereiden van dressings en (dip)sauzen
 - Bereiden van babyvoeding
- Snijd de groenten en fruit in stukken
TIP: Kleine stukken blenden beter en sneller dan grote stukken
- Doe de ingrediënten in de beker, voeg vocht toe naar behoeven (water, sap, melk...)
- Vul de beker niet meer dan $\frac{2}{3}^e$, anders is er geen ruimte voor de ingrediënten om zich te mengen.
- Draai het blendmes vast op de beker door in wijzerzin te draaien.
- Draai de beker goed vast: plaats de beker met messenset op het motorblok met de 3 pennen op de beker boven de uitsparingen op het motorblok, duw de beker zachtjes naar beneden en draai een beetje met de klok mee tot de pennen onder de rand van het motorblok zitten.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Druk in het midden op de Aan/Uit knop voor een continue werking.
- Druk op de buitenrand (boven-onder-zij) van de Aan/Uit knop voor de pulse functie.
- Het toestel blendt de ingrediënten. Hoe langer het toestel is ingeschakeld, des te fijner de ingrediënten zullen worden geblend.

- Wanneer de ingrediënten naar wens geblend zijn:
 - Schakel het toestel uit door op de Aan/Uit knop te duwen indien u in continu modus werkt, stop met drukken indien u met de pulse modus werkt.
 - Trek de stekker uit het stopcontact.
 - Draai de beker in tegenwijzerzin tot de pennen in de uitsparingen op het motorblok tevoorschijn komen.
 - Haal de beker met messenset van het motorblok.
 - Draai de beker om en verwijder de messenset.
 - Draai er het gewenste deksel op.
 - Gebruik het strooideksel met kleine gaten
 - Gebruik het strooideksel met grote gaten
 - Gebruik het deksel zonder gaten voor het bewaren van voedsel.
 - Gebruik het deksel met sluitbare drinktuit om de beker gemakkelijk overal mee te nemen.

TIP: drink je sap, smoothie, ... onmiddellijk. Als je je sap of smoothie laat staan, verliest het zijn vitamientjes. Kan je het niet onmiddellijk gebruiken, plaats dan zeker een gesloten deksel op de beker en berg op in de koelkast.

B. MAALTOEPASSINGEN

- De messenset 'malen' (6) dient voor volgende toepassingen:
 - Malen van noten
 - Malen van kruiden
 - Malen van koffiebonen
 - Malen van kaas
 - Crushen van ijs
- Doe de ingrediënten in de beker (niet meer dan 100 gr.).
- Draai het maalmes vast op de beker door in wijzerzin te draaien.
- Monteer de beker op het motorblok.
- Draai de beker goed vast: plaats de beker met messenset op het motorblok met de 3 pennen op de beker boven de uitsparingen op het motorblok, duw de beker zachtjes naar beneden en draai een beetje met de klok mee tot de pennen onder de rand van het motorblok zitten.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Druk in het midden op de Aan/Uit knop voor een continue werking.
- Druk op de buitenrand (boven-onder-zij) van de Aan/Uit knop voor een pulse functie.
- Het toestel maalt de ingrediënten. Hoe langer het toestel is ingeschakeld, des te fijner de ingrediënten zullen worden gemalen.
- Wanneer de ingrediënten naar wens gemalen zijn:
 - Schakel het toestel uit door op de Aan/Uit knop te duwen indien u in continu modus werkt, stop met drukken indien u met de pulse modus werkt.
 - Trek de stekker uit het stopcontact.
 - Draai de beker in tegenwijzerzin tot de pennen in de uitsparingen op het motorblok tevoorschijn komen.
 - Haal de beker met messenset van het motorblok.
 - Draai de beker om en verwijder de messenset.
 - Draai er het gewenste deksel op.
 - Gebruik het strooideksel met kleine gaten
 - Gebruik het strooideksel met grote gaten
 - Gebruik het deksel zonder gaten voor het bewaren van voedsel

TIP: Koffiebonen malen

- Doe de koffiebonen in de beker.
- Voeg voor een specifieke smaak andere ingrediënten toe aan de koffiebonen (vb. vanille-kaneel-...).
- Maal tot de gewenste structuur bereikt is.
- Hoe fijner gemalen, hoe sterker de koffie.

4. ONDERHOUD EN REINIGING

Motorgedeelte

Het motorgedeelte **NOOIT** in water of enig andere vloeistof dompelen. Enkel reinigen met een vochtige doek.

Toebehoren

De bekertjes en de messensets in warm water met wat detergent reinigen.

De bekertjes zijn vaatwasserbestendig.

De messensets zijn **NIET** vaatwasserbestendig.

Laat de messenset ook **NOOIT** weken.

Sommige delen kunnen kleur overnemen van ingrediënten met veel kleurstoffen (vb. rode biet, wortel,...) dit heeft geen invloed op de werking van het toestel.

5. NUTTIGE TIPS BIJ STORINGEN

Bij een storing, het toestel niet gebruiken. Wend u onmiddellijk tot uw verkooppunt.

Bij beschadiging van het snoer, uw toestel eveneens onmiddellijk bij uw verkooppunt binnenbrengen.

HET TOESTEL IS ONTWERPEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK. BIJ PROFESSIONEEL GEBRUIK VERVALLEN DE GARANTIEVOORWAARDEN. DEFECTEN EN/OF BESCHADIGINGEN TEN GEVOLGE VAN HET NIET NALEVEN VAN DE GEBRUIKSAANWIJZING WORDEN NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE.

Wij behouden ons het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

6. GARANTIEBEPALINGEN

De garantie loopt vanaf de aankoopdatum. Duur van de garantie: 2 jaar.

De gebruiker is verantwoordelijk voor het reinigen én deugdelijk verpakken van het defecte toestel alvorens dit aan te bieden ter herstelling. Het is onvoldoende om het toestel in een kartonnen verpakking met papier te verpakken. FRITEL is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van onvoldoende verpakking, hierdoor vervalt ook de garantie onherroepelijk.

Bepalingen van de garantie:

- De waarborg dekt het vervangen van het motorblok dat door onze technische diensten als defect beschouwd wordt en waarbij het defect te wijten is aan materiaal-, constructie- of fabricagefouten. De messen vallen **NIET** onder de waarborg, aangezien deze onderhevig zijn aan slijtage.
- De waarborg is enkel geldig voor de eerste gebruiker.
- De verzendkosten heen en terug, in geval van herstelling, zijn steeds ten laste van de koper.
- **De garantie wordt enkel en alleen toegekend na voorlegging van de aankoopfactuur.**
- De garantie kan niet ingeroepen worden voor normale slijtage.

De garantie vervalt automatisch in de volgende gevallen:

- Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
- Bij verkeerd, oneigenlijk, abnormaal of professioneel of gebruik.
- Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
- Bij onvoldoende verpakking en slecht transport in geval van retourzending.
- Bij herstelling of wijziging door **NIET-gemachtigde** derden.
- Bij verwijderen en/of veranderen van de identificatienummers.
- Bij defecten die niet te wijten zijn aan het toestel zelf, maar aan een externe oorzaak, zoals een val, botsing, beschadiging, brand, aardbeving, overstroming, bliksem,...
- Bij het **NIET** naleven van de instructies vermeld in de gebruiksaanwijzing

Voor toestellen die niet onder garantie vallen om één van bovenstaande redenen, zullen alle kosten (transport, administratie, onderzoek en handling) worden doorgerekend.

De meest recente versie van de gedetailleerde wettelijke garantievoorwaarden, evenals de gedetailleerde commerciële garantievoorwaarden kan u altijd consulteren op www.fritel.ro.

7. MILIEU



Gooi het toestel op het einde van zijn levensduur **NIET** samen met het normale huisvuil weg, maar lever het in bij een officieel verzamelpunt om het te laten recyclen. Op deze wijze helpt u het milieu te beschermen.

8. AANSPRAKELIJKHEID

Alle aansprakelijkheden, zowel naar de gebruiker(s) als naar alle derden, die zouden voortvloeien uit **NIET**-naleving van alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidsvoorschriften, kunnen onder geen enkel beding ten laste worden gelegd van de fabrikant. Bij **NIET**-naleving van deze veiligheidsvoorschriften vrijwaart de gebruiker van dit toestel, of welke persoon ook die deze veiligheidsvoorschriften NIET heeft nageleefd, de fabrikant voor alle aansprakelijkheden die de fabrikant hierdoor ten laste kunnen gelegd worden.

9. ACCESSOIRES, ONDERDELEN EN ANDERE FRITEL PRODUCTEN

Bezoek onze webshop www.fritel.ro en ontdek veel gestelde vragen, beschikbare onderdelen en accessoires, evenals alle overige producten uit ons FRITEL assortiment voor nog meer FRITEL plezier!

Félicitations ! Vous venez d'acheter un appareil de haute qualité qui vous garantira beaucoup de plaisir. **Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil** et conservez-le soigneusement.

Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi ne peuvent pas utiliser cet appareil.

N'oubliez pas de lire les conditions de garantie !

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil a été conçu conformément aux normes de sécurité européennes CE et répond aux normes agréées générales de la technique et aux consignes relatives à la sécurité des appareils électriques. Comme pour tous les appareils électroménagers, les précautions nécessaires doivent être prises afin d'éviter les accidents et les dégâts.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes avec un manque de connaissance et d'expérience, à condition qu'elles soient surveillées ou reçoivent des instructions sur l'usage de l'appareil d'une façon sûre et qu'elles soient au courant des dangers potentiels. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peut pas se faire par des enfants, à moins qu'ils aient au minimum 8 ans et qu'ils soient surveillés. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique et pour applications similaires, sauf: Cuisines du personnel de magasins, sociétés et autres environnements professionnels ; Fermes ; Par les clients d'hôtels, motels et autres types d'environnements résidentiels ; Tous types d'environnement bed & breakfast.
- N'immergez **JAMAIS** l'appareil, le cordon ni la fiche dans l'eau. Nettoyez-les uniquement avec un chiffon humide. Ne touchez **JAMAIS** le cordon ou la fiche avec des mains mouillées.
- Un cordon endommagé peut causer des chocs électriques. N'utilisez **JAMAIS** l'appareil s'il est endommagé, tombé ou s'il montre un dérangement ou si le cordon ou la fiche sont endommagés. Dans ce cas, retournez immédiatement l'appareil à votre point de vente ou à un service de réparation agréé.
- Retirez immédiatement la fiche de la prise après utilisation. Retirez-la également lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant de le nettoyer et lorsque vous le déplacez.
- N'utilisez **JAMAIS** de minuteurs ou de systèmes à télécommande externes.
 - N'utilisez le blender qu'avec du courant alternatif 230 Volt
 - Placez toujours l'appareil sur une surface stable, comme une tablette de cuisine ou une table, pour éviter que l'appareil ne puisse basculer ou glisser.
 - N'utilisez **JAMAIS** l'appareil à l'extérieur.
 - Ne laissez **JAMAIS** pendre le cordon du bord de la table ou du plan de travail.

- Tenez l'appareil et le cordon électrique **TOUJOURS** à distance de sources de chaleur (par exemple plaques de cuisson, fours, etc.).
- Ne laissez **JAMAIS** l'appareil sans surveillance ou ne le déplacez **JAMAIS** lorsqu'il est en fonctionnement
- Les lames sont tranchantes, soyez prudent !
- Montez toujours le jeu de lames correctement sur le gobelet. Ne le montez **JAMAIS** sans jointure.
- Ne tirez **JAMAIS** le cordon électrique même pour débrancher le blender de la prise de courant.
- Utilisez uniquement les accessoires originaux.
- Cet appareil est uniquement conçu pour mixer, mélanger ou mouliner de la nourriture. Il ne peut pas être utilisé à d'autres fins.
- Tirez immédiatement la fiche de la prise si l'appareil démontre un mauvais fonctionnement lors de l'utilisation.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un agent ou un service de réparation agréé.
- L'appareil est conçu à des fins domestiques et ne peut être utilisé pendant plus d'une minute en continu.
- ATTENTION : ne placez jamais l'appareil sur une surface ou un linge mouillé.
- N'utilisez **JAMAIS** des liquides de plus de 60°C dans l'appareil.
- Ne branchez **JAMAIS** l'appareil lorsque le gobelet est vide.
- L'appareil est équipé d'une sécurité contre la surchauffe. S'il chauffe lors de l'utilisation il s'arrêtera. Laissez refroidir l'appareil avant de continuer.

2. AVANT LE PREMIER USAGE

- Enlevez tous les emballages et autocollants.
- Maintenez les emballages hors de portée des enfants.
- Contrôlez si la tension du réseau correspond à celle qui est mentionnée sur l'appareil.
- Avant le premier emploi de l'appareil, il est recommandé de le nettoyer (voir 'Nettoyage').

3. UTILISATION

A. APPLICATION MIXEUR

- Le jeu de lames 'mixer' est prévu pour les préparations suivantes :
 - Smoothies
 - Shakes
 - Jus
 - Soupes froides
 - Vinaigrettes et sauces
 - Nourriture pour bébé
- Coupez les légumes et fruits en morceaux
Astuce : des petits morceaux se mixent mieux et plus rapidement que des gros morceaux.
- Mettez les ingrédients dans le gobelet, ajoutez du liquide si nécessaire (eau, jus, lait, ...)
- Ne remplissez pas le gobelet plus de 2 tiers, sinon il n'y a plus d'espace pour les ingrédients de se mélanger.
- Attachez les lames 'mixer' sur le gobelet en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Placez correctement le gobelet : placez le gobelet avec le jeu de lames sur le bloc moteur avec les 3 douilles de fixation sur le gobelet au-dessus des ouvertures dans le bloc moteur, appuyez légèrement vers le bas et tournez délicatement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les douilles se trouvent sous le bord du bloc moteur.
- Introduisez la fiche dans la prise secteur.
- Appuyez au milieu du bouton Arrêt/Marche pour un fonctionnement en continu.
- Appuyez sur le bord (dessus-dessous-coté) du bouton Arrêt/Marche pour une fonction Pulse.
- L'appareil mixe les ingrédients. Au plus longtemps l'appareil tourne, au plus les ingrédients sont mixés fin.
- Lorsque les ingrédients sont mixés à souhait :
 - Débranchez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt si vous êtes en mode continu, arrêtez d'appuyer sur vous êtes en mode pulse.
 - Retirez la fiche de la prise secteur.
 - Tournez le gobelet en contre sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les douilles se trouvent dans les ouvertures sur le bloc moteur.

- Retirez le gobelet avec le jeu de lames du bloc moteur.
- Retournez le gobelet et retirez le jeu de lames.
- Mettez le couvercle souhaité
 - Utilisez le couvercle de saupoudrage à perforation fine.
 - Utilisez le couvercle de saupoudrage à perforation large.
 - Utilisez le couvercle sans perforation pour saufer garder la nourriture.
 - Utilisez le couvercle avec bec à boire refermable pour emporter le gobelet où vous le souhaitez.

ASTUCE : buvez votre jus, smoothie, ... immédiatement. Si vous laissez votre jus, smoothie il perdra ses vitamines. Si vous ne pouvez pas le consommer immédiatement, utilisez le couvercle fermé et saufer garder dans le réfrigérateur.

B. APPLICATION MOUDRE

- Le jeu de lames 'moudre' est d'application dans les cas suivants :
 - Moudre des noix
 - Moudre des herbes
 - Moudre du café
 - Moudre du fromage
 - Piller de la glace
- Mettez les ingrédients dans le gobelet (pas plus de 100 gr).
- Attachez les lames 'moudre' sur le gobelet en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Placez correctement le gobelet : placez le gobelet avec le jeu de lames sur le bloc moteur avec les 3 douilles de fixation sur le gobelet au-dessus des ouvertures dans le bloc moteur, appuyez légèrement vers le bas et tournez délicatement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les douilles se trouvent sous le bord du bloc moteur.
- Introduisez la fiche dans la prise secteur.
- Appuyez au milieu du bouton Arrêt/Marche pour un fonctionnement en continu.
- Appuyez sur le bord (dessus-dessous-coté) du bouton Arrêt/Marche pour une fonction Pulse.
- L'appareil mixe les ingrédients. Au plus longtemps l'appareil tourne, au plus les ingrédients sont mixés fin.
- Lorsque les ingrédients sont mixés à souhait :
 - Débranchez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt si vous êtes en mode continu, arrêtez d'appuyer sur vous êtes en mode pulse.
 - Retirez la fiche de la prise secteur.
 - Tournez le gobelet en contre sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les douilles se trouvent dans les ouvertures sur le bloc moteur.
 - Retirez le gobelet avec le jeu de lames du bloc moteur.
 - Retournez le gobelet et retirez le jeu de lames.
 - Mettez le couvercle souhaité
 - Utilisez le couvercle de saupoudrage à perforation fine.
 - Utilisez le couvercle de saupoudrage à perforation large.
 - Utilisez le couvercle sans perforation pour saufer garder la nourriture.

ASTUCE : moudre du café

- Mettez les grains de café dans le gobelet.
- Ajoutez pour un goût spécifique d'autres ingrédients aux grains de café (p.ex. vanille - cannelle - ...).
- Moulez jusqu'à obtention de la structure souhaitée.
- Plus la mouture est fine, plus le café est fort.

4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Bloc moteur

N'immergez **JAMAIS** le bloc moteur dans l'eau ou d'autres liquides. Nettoyez-le avec un chiffon humide.

Accessoires

Lavez les gobelets et les jeux de lames dans une eau savonneuse.

Les gobelets sont résistants au lave-vaisselle.
Les jeux de lames ne sont **PAS** résistants au lave-vaisselle.
Ne **JAMAIS** laisser tremper les jeux de lames.

Certaines parties peuvent prendre la couleur des ingrédients avec beaucoup de pigments de couleur (p.ex. betterave rouge, carotte, ...). Ceci n'est pas grave.

5. CONSEILS UTILES

En cas de dérèglement, ne pas utiliser le blender. Adressez-vous à votre point de vente.

CET APPAREIL EST CONÇU POUR USAGE DOMESTIQUE. EN CAS D'USAGE PROFESSIONNEL, LES CONDITIONS DE GARANTIE ÉCHOIENT AVEC EFFET IMMÉDIAT.

LES DÉGÂTS ET/OU ENDOMMAGEMENTS SUITE AU NON-RESPECT DU MODE D'EMPLOI FONT ÉCHOIR LES CONDITIONS DE GARANTIE.

Nous conservons le droit d'apporter des changements techniques.

6. CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie prend cours à la date d'achat. Durée de la garantie : 2 ans.

L'utilisateur est responsable pour le nettoyage et l'emballage approprié de l'appareil défectueux avant de le présenter pour réparation. Il ne suffit pas d'emballer l'appareil dans un emballage en carton avec du papier. Fritel n'est pas responsable des dommages dus à un emballage insuffisant, ce qui invalide également irrévocablement la garantie.

Les termes de la garantie:

- La garantie couvre la réparation et/ou le remplacement gratuit du bloc-moteur reconnu défectueux par nos services techniques et au cas où le défaut est imputable aux vices de construction, de fabrication ou de matériel.
- La garantie n'est valable que pour l'utilisateur initial.
- Les frais de port aller et retour, en cas de réparation, sont à charge de l'acheteur.
- **La garantie ne peut être appliquée que sur présentation de votre facture d'achat originale (pas de copie).**
- La garantie ne peut être invoquée en cas d'usure normale.


La garantie n'est pas d'application dans les cas suivants :

- Un raccordement incorrect, p.ex. une tension électrique excessive.
- Utilisation ou manipulations anormales, professionnelles ou abusives.
- Entretien incorrect ou insuffisant.
- En cas d'emballage insuffisant et de mauvais transport en cas d'un retour.
- Toute réparation ou modification par des personnes non mandatées par nous en tant que fabricant.
- Appareils dont les numéros d'identification ont été effacés ou altérés.
- Pour les défauts non imputables à l'appareil lui-même, mais à une cause externe, une collision, des dommages, un incendie, un tremblement de terre, une inondation, la foudre,...
- Le non-respect des instructions reprises dans le mode d'emploi.

Pour les appareils qui ne sont pas sous garantie pour l'une des raisons ci-dessus, tous les frais (de transport, administration, recherche, handling) seront vous facturés.

La version la plus récente des conditions détaillées de la garantie légale, ainsi que les conditions détaillées de la garantie commerciale peuvent toujours être consultée sur www.fritel.ro.

7. ENVIRONNEMENT

 Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le auprès d'un point de collecte officiel afin de le faire recycler. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement.

8. RESPONSABILITÉ

Toutes les responsabilités, aussi bien envers le(s) utilisateur(s) qu'envers tous les tiers, qui résulteraient du non-respect de toutes les prescriptions de sécurité prescrites dans ce mode d'emploi, ne peuvent à aucune condition être inculpées au fabricant. En cas de non-respect de ces prescriptions de sécurité, l'utilisateur de l'appareil, ou toute autre personne n'ayant pas appliqué ces prescriptions de sécurité, préserve le fabricant de toutes responsabilités qui de ce fait pourraient être inculpées au fabricant.

9. ACCESSOIRES, PIÈCES DÉTACHÉES ET AUTRES PRODUITS FRITEL

Visitez notre boutique en ligne www.fritel.ro et découvrez des questions souvent posées, des pièces détachées et accessoires, ainsi que tous les autres produits de notre assortiment FRITEL pour encore plus de plaisir FRITEL !

Congratulations! You have just bought a high quality appliance, which will warranty you years of pleasure. **Please read the instruction manual carefully before you take the appliance into use.** Save these instructions carefully!

All persons who have not read the instruction manual are not allowed to use this appliance.

Pay **ATTENTION** to the warranty conditions.

1. SAFETY REGULATIONS

This appliance has been built in accordance with the European CE safety standards and is compliant with the general recognized standards and prescriptions with regard to the safety of appliances. As for all electrical appliances, the necessary precautions need to be taken in order to avoid accidents or damages.

- This appliance may be used by children of min. 8 years old, by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge provided they are supervised and instructed to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- This appliance is only intended to be used in household at room temperature and similar applications excluding: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- **NEVER** immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid. They are only to be cleaned with a damp cloth. **NEVER** touch the plug or the power cord with wet hands.
- A damaged cord can cause electric shocks. **NEVER** use the appliance if it is damaged, fallen or shows a malfunction, or if the cord or plug are damaged. In all these cases return the appliance to your sales point or recognized after sales service.
- After use remove the plug from the power point. Also proceed this way when the appliance is not in use, before cleaning and moving.
- **NEVER** use separate timers or remote control systems.
- The blender can only be used with 230V AC.
- Always place the appliance on a solid flat surface, like a kitchen counter or table so that the appliance will not move or turn over.

- **NEVER** use the appliance outdoor.
- **NEVER** let the cord hang over the edge of the table or the counter.
- **NEVER** place the power cord near heat sources such as cookers, heatings or ovens.
- **NEVER** leave the appliance unattended or move it while it is functioning.
- The blades are sharp, be careful!
- **ALWAYS** mount the blade unit correct on the cup. **ALWAYS** use the seal.
- **NEVER** pull the cord itself to pull the plug from the socket. **NEVER** use extension cords and **ALWAYS** unroll the cord completely.
- Don't use parts or accessories from other appliances.
- This appliance is only intended for blending, mixing or grinding food. The appliance may not be used for other purposes.
- Immediately unplug the appliance in case it shows a malfunction when in use.
- Repairs can only be executed by a recognized expert or a recognized repair shop.
- The appliance is intended for household use and cannot be used for more than 1 minute at a time.
- REMARK: **NEVER** place the appliance on a wet surface or wet towel.
- **NEVER** use liquids hotter than 60°C in the appliance.
- **NEVER** switch on the appliance when it is empty.
- The appliance is equipped with a safety against overheating. If it should heat whilst working it will shut off immediately. Let the appliance cool down before reusing it.

2. BEFORE THE FIRST USE

- Remove all packaging and stickers.
- Keep all packaging out of reach of children.
- Check if the mains voltage corresponds with the mains voltage in your home.
- Before the first use we recommend to clean all components thoroughly (see 'Cleaning').

3. INSTRUCTIONS OF USE

A. BLENDING

- The blade unit 'blending' is intended for the preparation of:
 - Smoothies
 - Shakes
 - Juices
 - Cold soups
 - Dressings and sauces
 - Baby food
- Cut the fruit and vegetables in pieces.
TIP: small pieces tend to blend better and faster than large pieces.
- Put the ingredients in the cup, add moist as needed (water, juice, milk,...).
- Don't fill up the cup for more than 2/3rd, otherwise there is no space for the ingredients to blend.
- Turn the blade unit on the cup by turning clockwise.
- Carefully fix the cup: put the cup with the blade unit on the motor unit with the 3 pins on the cup right on top of the openings on the motor unit, softly push the cup down and turn clockwise until the pins are under the rim of the motor unit.
- Put the plug in the socket.
- Push in the middle of the On/Off button for continuous work.
- Push on the outer rim (upper – under – side) of the button for the pulse function.
- The appliance blends the ingredients. The longer it is working, the finer the ingredients will be blend.
- Once the ingredients are blend to taste:
 - Turn the appliance off by pushing on the On/Off button if you are working in continuous mode, or by releasing the button if you are working in pulse mode.
 - Pull the plug from the socket.
 - Turn the cup counterclockwise until the pins are aligned with the openings in the motor unit.
 - Remove the cup with blade unit from the motor unit.

- Turn over the cup and remove the blade unit.
- Put on the desired lid:
 - Use the lid with small openings
 - Use the lid with large openings
 - Use the lid without any opening
 - Use the lid with closeable drinking spout

TIP: immediately drink your juice, smoothie,... . If you leave your juice, smoothie it will lose its vitamins. If you can't use it immediately, make sure to put on the closed lid and put it in the fridge.

B. Grinding

- The blade unit 'grinding' is intended for:
 - Grinding nuts
 - Grinding herbs
 - Grinding coffee beans
 - Grinding cheese
 - Crushing ice

- Put the ingredients in the cup (not more than 100gr.).
- Turn the blade unit on the cup by turning clockwise.
- Carefully fix the cup: put the cup with the blade unit on the motor unit with the 3 pins on the cup right on top of the openings on the motor unit, softly push the cup down and turn clockwise until the pins are under the rim of the motor unit.
- Put the plug in the socket.
- Push in the middle of the On/Off button for continuous work.
- Push on the outer rim (upper – under – side) of the button for the pulse function.
- The appliance blends the ingredients. The longer it is working the finer the ingredients will be blend.
- Once the ingredients are blend to taste:
 - Turn the appliance off by pushing on the On/Off button if you are working in continuous mode, or by releasing the button if you are working in pulse mode.
 - Pull the plug from the socket.
 - Turn over the cup counterclockwise until the pins are aligned with the openings in the motor unit.
 - Remove the cup with blade unit from the motor unit.
 - Turn the cup and remove the blade unit.
 - Put on the desired lid:
 - Use the lid with small openings
 - Use the lid with large openings
 - Use the lid without any opening

TIP: grinding coffee beans

- Put the coffee beans in the cup.
- For a specific taste, add other ingredients (f.ex. vanilla, cinnamon,...)
- Grind until you reached the desired coarseness.
- The finer the grinded coffee beans, the stronger the coffee.

4. MAINTENANCE AND CLEANING

Motor unit

NEVER plunge the motor block into water or any other liquid. Only clean it with a moist cloth.

Accessories

Wash the cups and the blade units in warm soapy water.

The cups are dishwasher proof.

The blade units are **NOT** dishwasher proof.

NEVER soak the blade units.

Some parts can take over some color from some ingredients with a lot of color pigment (such as beetroot, carrot,...), this is normal.

5. PRACTICAL TIPS IN CASE OF MALFUNCTIONS

Do not use the appliance in case of a malfunction or when the power cord is damaged. Please address to your sales point or contact NV van RATINGEN.

THE APPLIANCE HAS BEEN DESIGNED FOR DOMESTIC USE. THE WARRANTY CONDITIONS EXPIRE UPON PROFESSIONAL USE. DEFECTS AND/OF DAMAGES FOLLOWING TO THE NON OBSERVANCE OF THE USER MANUAL ARE NOT COVERED BY THE WARRANTY.

We are entitled to make technical modifications at all times.

6. WARRANTY CONDITIONS

Your warranty starts on the day of purchase and is valid for 2 years.

The user is responsible for cleaning and proper packaging of the defective appliance before presenting it for repair. It is insufficient to wrap the device in cardboard packaging with paper. Fritel is not liable for damage resulting from insufficient packaging, which also irrevocably invalidates the warranty.

Determination of the warranty

- The warranty covers every repair and/or replacement free of charge of the motor unit recognized defective by our technical department and if the damage is due to faulty manufacture, construction or material. The knives are not covered by the guarantee, as they are subject to wear and tear.
- The warranty is only valid for the first/original user.
- The transport costs, in case of reparation, are at the expenses of the purchaser.
- **The warranty is only granted after presentation of your purchase invoice.**
- The warranty cannot be invoked for normal wear and tear.

The warranty expires in the following cases:

- Incorrect connection, e.g. electric voltages.
- Abnormal or professional use or misuse handling.
- In case of insufficient packaging and bad transport in case of return shipping.
- Lack of care and cleaning.
- Modifications or repairs made to the appliance by persons not authorized by us as a manufacturer.
- When reference numbers have been altered or been removed.
- For faults not due to the appliance itself, but to an external cause, collision, damage, fire, earthquake, flood, lightning, etc.
- When not respecting the instructions in the user instructions.

For appliances that are not under warranty for any of the above reasons, all costs (transport, administration, research, handling) will be charged.

The most recent version of the detailed legal warranty conditions, as well as the detailed commercial warranty conditions can always be consulted on www.fritel.ro.

7. ENVIRONMENT



Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

8. LIABILITIES

All liabilities, towards both consumer(s) and third parties, that could result from not observing all the safety regulations prescribed in this user manual, can under no circumstances be charged to the manufacturer. In case of non-observance of these safety regulations, the user of the appliance, or any other person not having observed these safety regulations, protects the manufacturer from all responsibilities that he could be charged with.

9. ACCESSORIES, SPARE PARTS AND OTHER FRITEL PRODUCTS Visit our webshop on www.fritel.ro and discover our FAQ's, available spare parts and accessories, as well as all other products in the FRITEL range for even more FRITEL fun!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Gerätes, an dem Sie sich noch lange erfreuen werden. **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen.** Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf!

Personen, die diese Gebrauchsanweisung nicht gelesen haben, dürfen das Gerät nicht benutzen.
Bitte beachten Sie die Gewährleistungsbedingungen!

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Europäischen CE der Sicherheitsnormen hergestellt und entspricht den allgemein anerkannten Normen und Vorschriften bezüglich der Sicherheit von Geräten. Wie beim Gebrauch aller elektrischer Haushaltsgeräte müssen einige wichtige Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, damit Unfälle und Beschädigungen vermieden werden.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren gebraucht werden. Physisch, motorisch oder geistig behinderte Personen oder Personen, die nicht über die nötige Erfahrung oder Sachkenntnis verfügen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung benutzen und unter Bedingung, dass sie die betreffende Gefahr verstehen. Kinder dürfen **NICHT** mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind min. 8 Jahre alt und stehen unter Aufsicht. Das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Dieses Gerät ist ausschließlich geeignet zum Haushaltsgebrauch und zum Gebrauch in ähnlichen Umgebungen, mit Ausnahme von: Personalküchen in Läden, Firmen und anderen Arbeitsumgebungen; Bauernhöfe; von Kunden in Hotels, Motels und anderen Residenz-Umgebungen; Bed & Breakfast Umgebungen.
- Das Gerät, das Netzkabel und den Stecker **NIEMALS** in Wasser oder eine andere Flüssigkeit untertauchen. Nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Den Stecker und das Kabel **NIEMALS** mit nassen Händen berühren.
- Ein beschädigtes Netzkabel kann Elektroschocks verursachen. **NIEMALS** das Gerät gebrauchen, wenn es beschädigt oder gefallen ist, wenn es eine Störung hat oder wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Bringen Sie in all diesen Fällen das Gerät zur Verkaufsstelle oder zu einer anerkannten Reparaturstelle.

- Ziehen Sie **IMMER** den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie die Arbeit beendet haben und bevor Sie das Gerät zur Reinigung zerlegen.
- **NIEMALS** separate Timer oder Fernbedienungen anwenden.
- Das Gerät ausschließlich mit 230 Volt Wechselstrom benutzen.
- Das Gerät immer auf einen flachen Untergrund stellen, wie eine Arbeitsfläche oder einen Tisch, damit das Gerät nicht kippen oder verschieben kann.
- Das Gerät **NIEMALS** außer Haus benutzen.
- **NIEMALS** das Netzkabel über eine Tisch- oder Anrichtkante hängen lassen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel **NIEMALS** in die Nähe von heißen Oberflächen wie Kochplatten, Ofen, Heizung, Herd.
- Das Gerät **NIEMALS** unbeaufsichtigt zurücklassen und es **NIEMALS** umstellen, wenn es in Betrieb ist.
- Die Messer sind scharf, seien Sie vorsichtig!
- Montieren Sie das Messerset immer richtig auf den Becher. Bringen Sie es **NIEMALS** ohne Dichtring an.
- Netzstecker **IMMER** am Stecker und **NIEMALS** am Elektrokabel aus der Steckdose ziehen. **NIEMALS** Verlängerungskabel verwenden und das Kabel immer vollständig abrollen.
- Nur Originalzubehör verwenden.
- Das Gerät nur dafür benutzen, wofür es bestimmt ist: nämlich zum Mixen, Mischen oder Mahlen von Nahrung.
- Unmittelbar den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät eine Störung hat.
- Reparaturen dürfen ausschließlich von anerkannten Fachleuten oder Reparaturstellen durchgeführt werden.
- Das Gerät ist für die Nutzung im Haushalt geeignet und darf nicht länger als 1 Minute durchgehend eingeschaltet sein.
- **ACHTUNG:** Das Gerät **NIEMALS** auf eine nasse Oberfläche oder ein nasses Tuch stellen.
- Im Gerät **NIEMALS** Flüssigkeiten, die wärmer als 60° sind verwenden.
- Das Gerät **NIEMALS** einschalten, wenn der Becher leer ist.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Falls es während des Betriebs zu warm wird, wird es sich selbst ausschalten. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie weiterarbeiten.

2. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Zuerst alle Verpackungen und Aufkleber entfernen.
- Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Kontrollieren Sie, ob der Netzstrom mit dem des Geräts übereinstimmt.
- Es wird empfohlen, jedes Teil vor dem ersten Gebrauch gründlich zu reinigen.

3. GEBRAUCH

A. MIXANWENDUNGEN

- Das Messerset ‚Mixer‘ dient folgenden Anwendungen:
 - Zubereitung von Smoothies
 - Zubereitung von Shakes
 - Zubereitung von Säften
 - Zubereitung von kalten Suppen
 - Zubereitung von Dressings und Soßen
 - Zubereitung von Babynahrung
- Schneiden Sie das Obst und Gemüse in Stücke.
Tipp: Kleinere Stücke lassen sich einfacher und schneller mixen als große.
- Geben Sie die Zutaten in den Becher, fügen Sie die gewünschte Flüssigkeit hinzu (Wasser, Saft, Milch...).
- Füllen Sie den Becher nicht mehr als 2/3, sonst fehlt den Zutaten der Platz, um sich zu vermischen.
- Drehen Sie das ‚Mixer‘ Messerset fest auf den Becher, indem Sie im Uhrzeigersinn drehen.
- Drehen Sie den Becher fest: Platzieren Sie den Becher samt Messerset auf den Motorblock mit den 3 Befestigungshülsen auf den Öffnungen im Motorblock, drücken Sie den Becher leicht nach unten und drehen Sie leicht im Uhrzeigersinn, bis sich die Befestigungshülsen unter dem Rand des Motorblocks befinden.

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Drücken Sie in der Mitte den Ein-/Ausschalter für durchgehenden Betrieb.
- Drücken Sie am Außenrand (oben – unten – Seite) des Ein-/Ausschalters für die Pulse Funktion.
- Das Gerät mixt die Zutaten. Je länger das Gerät in Betrieb ist, umso feiner werden die Zutaten gemixt.
- Wenn die Zutaten nach Wunsch gemixt sind:
 - Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken, wenn das Gerät im durchgehenden Modus ist. Beenden Sie das Drücken, wenn das Gerät in der Pulse Funktion ist.
 - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
 - Drehen Sie den Becher gegen Uhrzeigersinn, bis die Befestigungshülsen aus den Öffnungen im Motorblock hervorkommen.
 - Nehmen Sie den Becher samt Messerset vom Motorblock.
 - Drehen Sie den Becher um und entfernen Sie das Messerset.
 - Drehen Sie den gewünschten Deckel darauf.
 - Verwenden Sie den Streudeckel mit den kleinen Öffnungen
 - Verwenden Sie den Streudeckel mit den großen Öffnungen
 - Verwenden Sie den Deckel ohne Öffnungen zur Aufbewahrung der Nahrung
 - Verwenden Sie den Deckel mit verschließbarer Trinktülle, damit Sie den Becher einfach überall mitnehmen können.

TIPP: Trinken Sie Ihren Saft, Smoothie... sofort. Wenn Sie Saft oder Smoothies stehen lassen, verlieren sie ihre Vitamine. Wenn Sie ihn nicht sofort trinken können, drehen Sie dann einen verschlossenen Deckel darauf und bewahren Sie den Becher im Kühlschrank.

B. MAHLANWENDUNGEN

- Das Messerset ‚Mahlen‘ dient folgenden Anwendungen:
 - Mahlen von Nüssen
 - Mahlen von Kräutern
 - Mahlen von Kaffeebohnen
 - Mahlen von Käse
 - Crushen von Eis
- Geben Sie die Zutaten in den Becher (nicht mehr als 100 Gr.).
- Drehen Sie das Messer zum Mahlen fest auf den Becher, indem Sie im Uhrzeigersinn drehen.
- Montieren Sie den Becher auf den Motorblock.
- Drehen Sie den Becher fest: Platzieren Sie den Becher samt Messerset auf den Motorblock mit den 3 Befestigungshülsen auf den Öffnungen im Motorblock, drücken Sie den Becher leicht nach unten und drehen Sie leicht im Uhrzeigersinn, bis sich die Befestigungshülsen unter dem Rand des Motorblocks befinden.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Drücken Sie in der Mitte den Ein-/Ausschalter für durchgehenden Betrieb.
- Drücken Sie am Außenrand (oben – unten – Seite) des Ein-/Ausschalters für die Pulse Funktion.
- Das Gerät mahlt die Zutaten. Je länger das Gerät in Betrieb ist, umso feiner werden die Zutaten gemahlen.
- Wenn die Zutaten nach Wunsch gemahlen sind:
 - Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken, wenn das Gerät im durchgehenden Modus ist. Beenden Sie das Drücken, wenn das Gerät in der Pulse Funktion ist.
 - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
 - Drehen Sie den Becher gegen Uhrzeigersinn, bis die Befestigungshülsen aus den Öffnungen im Motorblock hervorkommen.
 - Nehmen Sie den Becher samt Messerset vom Motorblock.
 - Drehen Sie den Becher um und entfernen Sie das Messerset.
 - Drehen Sie den gewünschten Deckel darauf.
 - Verwenden Sie den Streudeckel mit den kleinen Öffnungen
 - Verwenden Sie den Streudeckel mit den großen Öffnungen
 - Verwenden Sie den Deckel ohne Öffnungen zur Aufbewahrung der Nahrung

TIPP: Kaffeebohnen mahlen

- Geben Sie die Kaffeebohnen in den Becher.

- Fügen Sie dem Kaffee für einen besonderen Geschmack andere Zutaten hinzu (z.B. Vanille, Kandis...).
- Mahlen Sie, bis die gewünschte Struktur erreicht ist.
- Je feiner gemahlen, umso stärker ist der Kaffee.

4. WARTUNG UND REINIGUNG

Motorteil

Das Motorteil **NIEMALS** in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.

Zubehör

Die Becher und Messersets in warmer Seifenlauge reinigen.

Die Becher sind spülmaschinenfest.

Die Messersets sind **NICHT** spülmaschinenfest.

Lassen Sie Messersets **NIEMALS** einweichen.

Einige Teile können von Zutaten mit viel Farbpigmenten (z.B. Rote Bete, Möhren) die Farbe übernehmen. Dies ist normal und schadet den Teilen nicht.

5. PRAKTISCHE TIPPS BEI STÖRUNGEN

Bei einer Störung des Gerätes, das Gerät nicht mehr gebrauchen. Wenden Sie sich direkt an die Verkaufsstelle. Bei Beschädigung des Kabels, das Gerät ebenfalls sofort zur Verkaufsstelle bringen. **DIESES GERÄT WURDE FÜR HAUSHALTICHEN GEBRAUCH HERGESTELLT. BEI PROFESSIONNELLEM GEBRAUCH VERFALLEN DIE GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN. DEFEKTE UND/ODER BESCHÄDIGUNGEN INFOLGE DES NICHT BEFOLGENS DER GEBRAUCHSANWEISUNG WERDEN NICHT DURCH DIE GEWÄHRLEISTUNG GEDECKT. Wir behalten das Recht vor, technische Änderungen vorzunehmen.**

6. GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN

Die Gewährleistung beginnt am Ankaufstag und gilt 2 Jahre.

Der Benutzer ist für die Reinigung und ordnungsgemäße Verpackung des defekten Geräts verantwortlich, bevor es zur Reparatur angeboten wird. Es reicht nicht aus, das Gerät in einen Kartonbehälter mit Papier zu packen. FRITEL haftet nicht für Schäden aufgrund unzureichender Verpackung, dadurch entfällt die Garantie unwiderruflich.

Abdeckung durch Gewährleistung:

- Die Gewährleistung deckt kostenfreier Ersatz des Motorblocks, wenn dies von unserer technischen Abteilung als Defekt anerkannt wird. Die Messer fallen nicht unter die Gewährleistung.
- Die Gewährleistung gilt nur für den Erstkäufer.
- Die Portokosten für den Hin- und Rückversand, im Falle einer Reparatur, gehen zu Lasten des Käufers.
- **Die Gewährleistung gilt nur nach Vorlage des Kaufbelegs.**
- Die Gewährleistung gilt nicht bei normalem Verschleiss.

Die Gewährleistung gilt nicht bei:

- Falschem Anschluss, z.B. übermäßig starker Netzspannung.
- Nicht normaler oder zweckwidriger Nutzung oder Behandlung sowie bei gewerblicher Nutzung.
- Fehlender oder zweckwidriger Wartung.
- Bei unzureichender Verpackung und schlechtem Transport im Falle einer Rückgabe.
- Veränderung oder Reparatur des Geräts durch Personen, die von uns als Hersteller NICHT autorisiert sind.
- Veränderung der Gerätekennummer.
- Für Defekte nicht aufgrund des Geräts selbst, sondern aufgrund einer externen Ursache, wie Sturz, Kollision, Schäden, Feuer, Erdbeben, Überschwemmung, Blitz,...
- Bei NICHTbefolgung der Instruktionen, die in der Gebrauchsanweisung erwähnt sind.

Für Geräte, die nicht durch eine Garantie abgedeckt sind wegen oben genannten Ursachen, werden alle Kosten (Transport, Verwaltung, Prüfung und Handhabung) durchgerechnet.

Die aktuellste Version der detaillierten gesetzlichen Gewährleistungsbedingungen, sowie die detaillierten kommerziellen Gewährleistungsbedingungen sind immer zu finden auf www.fritel.ro.

7. UMWELTSCHUTZ



Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei.

8. HAFTPFLICHTEN

Alle Haftungsansprüche von Verbrauchern und Dritten, die sich durch nicht Befolgen der in dieser Gebrauchsanweisung vorgeschriebenen Sicherheitsvorschriften ergeben könnten, gehen keinesfalls zu Lasten des Fabrikanten. Bei Nichtbefolgung dieser Sicherheitsvorschriften schützt der Benutzer des Geräts, oder andere Personen, die diesen Sicherheitsvorschriften nicht nachgekommen sind, den Fabrikanten gegen alle Haftungsansprüche, die ihm zu Lasten gelegt werden können.

9. ZUBEHÖR, ERSATZTEILE UND ANDERE FRITEL PRODUKTE

Besuchen Sie unseren Webshop www.fritel.ro und entdecken Sie dort die Antwort auf häufig gestellten Fragen, erhältliche Ersatz- und Zubehörteile sowie alle anderen Produkte aus dem FRITEL-Sortiment, für noch mehr FRITEL-Erlebnis

Felicitări! Tocmai ți-ai cumpărat un aparat de înaltă calitate, care îți va garanta ani buni de plăcere. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a pune aparatul în funcțiune. Păstrați aceste instrucțiuni cu atenție!

Toate persoanele care nu au citit manualul de instrucțiuni nu au voie să folosească acest aparat.

Acordați atenție condițiilor de garanție.

1. NORME DE SIGURANȚĂ

Acest aparat a fost construit în conformitate cu standardele europene de siguranță CE și este în conformitate cu standardele și prescripțiile generale recunoscute în ceea ce privește siguranța aparatelor. Ca și în cazul tuturor aparatelor electrice, trebuie luate măsurile de precauție necesare pentru a evita accidentele sau avariile.

- Acest aparat poate fi folosit de copii de min. 8 ani, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate și instruite să folosească aparatul într-un mod sigur și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.
- Acest aparat este destinat doar a fi utilizat în gospodărie la temperatura camerei și aplicații similare, cu excepția: zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru; case de fermă; de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial; medii de tip pensiune.
- **NU** scufundați **NICIODATĂ** aparatul, cablul sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid. Acestea trebuie curățate numai cu o cârpă umedă. **NU** atingeți **NICIODATĂ** ștecherul sau cablul de alimentare cu mâinile ude.
- Un cablu deteriorat poate provoca șocuri electrice. **NU** utilizați **NICIODATĂ** aparatul dacă este deteriorat, căzut sau prezintă o defecțiune sau dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate. În toate aceste cazuri, returnați aparatul la punctul dumneavoastră de vânzare sau la serviciul post-vânzare recunoscut.
- După utilizare scoateți ștecherul de la priza de alimentare. De asemenea, procedați astfel când aparatul nu este în uz, înainte de curățare și mutare.
- **NU** utilizați **NICIODATĂ** cronometre sau sisteme de control de la distanță separate.
- Blenderul poate fi utilizat numai cu 230 V AC.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană solidă, cum ar fi un blat de bucătărie sau o masă, astfel încât aparatul să nu se miște sau să se răstoarne.

- **NU** utilizați **NICIODATĂ** aparatul în aer liber.
- **NU** lăsați **NICIODATĂ** cablul să atârne peste marginea mesei sau a blatului.
- **NU** așezați **NICIODATĂ** cablul de alimentare lângă surse de căldură, cum ar fi aragazul, încălzirea sau cuptoarele.
- **NU** lăsați **NICIODATĂ** aparatul nesupravegheat și nu îl mutați în timp ce funcționează.
- Lamele sunt ascuțite, aveți grijă!
- Montați **ÎNTOTDEAUNA** unitatea de lame corect pe cupă. Folosiți **ÎNTOTDEAUNA** sigiliul.
- **NU** trageți **NICIODATĂ** de cablu pentru a scoate ștecherul din priză. **NU** folosiți **NICIODATĂ** prelungitoare și **ÎNTOTDEAUNA** derulați cablul complet.
- Nu utilizați piese sau accesorii de la alte aparate.
- Acest aparat este destinat numai pentru amestecarea, amestecarea sau măcinarea alimentelor. Aparatul nu poate fi utilizat în alte scopuri.
- Deconectați imediat aparatul în cazul în care prezintă o defecțiune în timpul utilizării.
- Reparațiile pot fi executate numai de un expert recunoscut sau de un atelier de reparații recunoscut.
- Aparatul este destinat uzului casnic și nu poate fi utilizat mai mult de 1 minut o dată.
- **OBSERVAȚIE: NU** așezați **NICIODATĂ** aparatul pe o suprafață udă sau pe un prosop umed.
- **NU** folosiți **NICIODATĂ** lichide mai fierbinți de 60°C în aparat.
- **NU** porniți **NICIODATĂ** aparatul când acesta este gol.
- Aparatul este echipat cu o siguranță împotriva supraîncălzirii. Dacă se încălzește în timpul lucrului, se va opri imediat. Lăsați aparatul să se răcească înainte de al reutiliza.

2. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Scoateți toate ambalajele și autocolantele.
- Nu lăsați toate ambalajele la îndemâna copiilor.
- Verificați dacă tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea rețelei din casa dumneavoastră.
- Înainte de prima utilizare vă recomandăm să curățați temeinic toate componentele (vezi „Curățare”).



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

A. "AMESTECAREA"



„Amestecarea” unității cu lame este destinată pregătirii:

- Smoothies
- Shakuri
- Sucuri
- Supe reci
- Dressinguri și șosuri
- Mâncare pentru bebeluși



Tăiați fructele și legumele în bucăți.

SFAT: bucățile mici tind să se amestece mai bine și mai repede decât bucățile mari.



Pune ingredientele în cană, adaugă umezeală după cum este necesar (apă, suc, lapte,...).



Nu umpleți paharul mai mult de 2/3, altfel nu există spațiu pentru amestecarea ingredientelor.



Rotiți unitatea de lame pe cupă rotind în sensul acelor de ceasornic.



Fixați cu atenție paharul: puneți paharul cu unitatea cu lame pe unitatea motorului cu cei 3 știfturi de pe cupă chiar deasupra orificiilor de pe unitatea motorului, împingeți ușor cupa în jos și rotiți în sensul acelor de ceasornic până când știfturile se află sub janta unității motorului.



Pune ștecherul în priză.



Apăsați în mijlocul butonului Pornit/Oprit pentru lucru continuu.



Apăsați pe marginea exterioară (superioară – sub – laterală) a butonului pentru funcția puls.



Aparatul amestecă ingredientele. Cu cât funcționează mai mult, cu atât ingredientele vor fi amestecate mai fin.



Odată ce ingredientele sunt amestecate după gust:

- Opriți aparatul apăsând butonul Pornit/Oprit dacă lucrați în modul continuu, sau eliberând butonul dacă lucrați în modul puls.
- Scoateți ștecherul din priză.
- Rotiți paharul în sens invers acelor de ceasornic până când știfturile sunt aliniate cu deschiderile din unitatea motorului.
- Scoateți paharul cu unitatea de lame din unitatea motorului.

- Întoarceți paharul și scoateți unitatea de lame.
- Puneți capacul dorit:
 - Utilizați capacul cu deschideri mici
 - Utilizați capacul cu deschideri mari
 - Folosiți capacul fără nicio deschidere
 - Utilizați capacul cu gura de băut care se poate închide

SFAT: bea imediat sucul, smoothie-ul,... . Dacă lăsați sucul, smoothie-ul își va pierde vitaminele. Dacă nu îl puteți folosi imediat, asigurați-vă că puneți capacul închis și îl puneți la frigider.

B. Măcinarea

- Șlefuirea unității de lame este destinată pentru:
 - Măcinarea nucilor
 - Măcinarea ierburilor
 - Măcinarea boabelor de cafea
 - Măcinarea brânzei
 - Zdrobirea gheții
- Puneți ingredientele în cana (nu mai mult de 100gr.).
- Rotiți unitatea de lame pe cupă rotind în sensul acelor de ceasornic.
- Fixați cu atenție paharul: puneți paharul cu unitatea de lame pe unitatea motorului cu cei 3 știfturi de pe cupă chiar deasupra deschiderilor de pe unitatea motorului, împingeți ușor cupa în jos și rotiți în sensul acelor de ceasornic până când știfturile sunt sub margine. a unității motorie.
- Puneți ștecherul în priză.
- Apăsăți în mijlocul butonului Pornit/Oprit pentru lucru continuu.
- Apăsăți pe marginea exterioară (superioară – sub – laterală) a butonului pentru funcția puls.
- Aparatul amestecă ingredientele. Cu cât funcționează mai mult, cu atât ingredientele vor fi amestecate mai fin.
- După ce ingredientele sunt amestecate după gust:
 - Opriți aparatul apăsând butonul Pornit/Oprit dacă lucrați în modul continuu, sau eliberând butonul dacă lucrați în modul puls.
 - Scoateți ștecherul din priză.
 - Întoarceți paharul în sens invers acelor de ceasornic până când știfturile sunt aliniate cu deschiderile din unitatea motorului.
 - Scoateți paharul cu unitatea de lame din unitatea motorului.
 - Întoarceți paharul și scoateți unitatea de lame.
 - Puneți capacul dorit:
 - Utilizați capacul cu deschideri mici
 - Utilizați capacul cu deschideri mari
 - Folosiți capacul fără nicio deschidere

SFAT: măcinarea boabelor de cafea

- Pune boabele de cafea în ceașcă
- Pentru un gust specific, adăugați alte ingrediente (de ex. vanilie, scorțișoară,...)
- Se macină până se ajunge la grosimea dorită.
- Cu cât boabele de cafea măcinate sunt mai fine, cu atât cafeaua este mai tare.

4. MENTENANȚĂ ȘI CURĂȚARE

Unitate motorie

NU scufundați **NICIODATĂ** blocul motor în apă sau în orice alt lichid. Curățați-l doar cu o cârpă umedă. Accesorii

Spălați paharele și unitățile de lame în apă caldă cu săpun.

Cupele sunt rezistente la mașina de spălat vase.

Unitățile de lame **NU** sunt rezistente la mașina de spălat vase.

NU înmuiați **NICIODATĂ** unitățile de lame.

Unele părți pot prelua o anumită culoare de la unele ingrediente cu mult pigment de culoare (cum ar fi sfecla roșie, morcovul,...), acest lucru este normal.

5. SFATURI PRACTICE ÎN CAZ DE DEFECȚIUNI

Nu utilizați aparatul în cazul unei defecțiuni sau când cablul de alimentare este deteriorat. Vă rugăm să vă adresați punctului dvs. de vânzări.

Aparatul a fost proiectat pentru uz casnic. CONDIȚIILE DE GARANȚIE EXPIRĂ LA UTILIZARE PROFESIONALĂ. DEFECTELE ȘI/A PREJUDĂRII CATEGORIE LA NERESPECTAREA A MANUALUL DE UTILIZARE NU SUNT ACCOPERIT DE GARANȚIE.

Avem dreptul de a face modificări tehnice în orice moment.

6. CONDIȚII DE GARANȚIE

Garanția dumneavoastră începe din ziua achiziției și este valabilă 2 ani.

Utilizatorul este responsabil pentru curățarea și ambalarea corectă a aparatului defect înainte de a-l prezenta pentru reparație. Este insuficient să împachetați dispozitivul în ambalaje de carton cu hârtie. Fritel nu este răspunzător pentru daunele rezultate din ambalarea insuficientă, care de asemenea anulează irevocabil garanția.

Determinarea garanției

- Garanția acoperă orice reparație și/sau înlocuire gratuită a unității motor recunoscute defectuoase de către departamentul nostru tehnic și în cazul în care daunele sunt cauzate de fabricație, construcție sau material defectuos. Cuțitele nu sunt acoperite de garanție, deoarece sunt supuse uzurii.
- Garanția este valabilă numai pentru primul utilizator/original.
- Cheltuielile de transport, în caz de reparație, sunt în sarcina cumpărătorului.
- Garanția se acorda numai după prezentarea facturii dumneavoastră de achiziție.
- Garanția nu poate fi invocată pentru uzura normală.


Garanția expiră în următoarele cazuri:

- Conectare incorectă, de ex. tensiuni electrice.
- Utilizare anormală sau profesională sau manipulare greșită.
- În caz de ambalare insuficientă și transport necorespunzător în cazul returului.
- Lipsa de îngrijire și curățenie.
- Modificări sau reparații efectuate la aparat de către persoane neautorizate de noi ca producător.
- Când numerele de referință au fost modificate sau eliminate.
- Pentru defecțiuni nu datorate aparatului în sine, ci unei cauze externe, coliziuni, avarii, incendii, cutremur, inundații, fulgere etc.
- Când nu se respectă instrucțiunile din instrucțiunile de utilizare.

Pentru aparatele care nu sunt în garanție din oricare dintre motivele de mai sus, se vor percepe toate costurile (transport, administrare, cercetare, manipulare).

Cea mai recentă versiune a condițiilor legale detaliate de garanție, precum și condițiile comerciale detaliate de garanție pot fi oricând consultate pe www.fritel.ro.

7. MEDIU

-  Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere normale la sfârșitul duratei de viață, ci predați-l la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Făcând acest lucru, veți contribui la conservarea mediului.

8. RĂSPUNDERE

Toate răspunderile, atât față de consumator(i) cât și față de terți, care ar putea rezulta din nerespectarea tuturor reglementărilor de siguranță prescrise în acest manual de utilizare, nu pot fi în niciun caz în sarcina producătorului. În cazul nerespectării acestor norme de siguranță, utilizatorul aparatului, sau orice altă persoană care nu a respectat aceste reglementări de siguranță, protejează producătorul de toate responsabilitățile care i-ar putea fi încredințate.

9. ACCESORII, PIESE DE SCHIMB SI ALTE PRODUSE FRITEL

Vizitați magazinul nostru web pe www.fritel.ro și descoperiți întrebările frecvente, piesele de schimb și accesoriile disponibile, precum și toate celelalte produse din gama FRITEL pentru și mai multă distracție FRITEL!

**SAU PENTRU INFORMAȚII SUPLIMENTARE, REȚETE ȘI SFATURI
PRACTICE DESPRE TOATE APARELE NOASTRE VĂ RUGĂM SĂ
VIZITAȚI SITE-UL NOSTRU WWW.FRITEL.RO!**

NE GĂSIȚI PE FACEBOOK: WWW.FB.COM/FRITEL.ROMANIA!



GPRO BergHOFF Romania SRL

Str Tunari nr. 18, Sector 2,

Bucuresti, România

www.fritel.ro

office@fritel.ro

020527

0723.389.320